

No. 12048

FRANCE
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

**Agreement on the development of economic, technical and industrial
co-operation. Signed at Paris on 27 October 1971**

Authentic texts : French and Russian.

Registered by France on 6 October 1972.

FRANCE
et
**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

**Accord sur le développement de la coopération économique,
technique et industrielle. Signé à Paris le 27 octobre 1971**

Textes authentiques : français et russe.

Enregistré par la France le 6 octobre 1972.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON THE DEVELOPMENT OF ECONOMIC, TECHNICAL AND INDUSTRIAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

The Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Referring to the Agreement of 3 September 1951² concerning reciprocal trade relations and the status of the Trade Delegation of the USSR in France, the Agreement of 30 June 1966³ on scientific, technical and economic co-operation, and the Agreement of 26 May 1969 between France and the USSR on commercial and economic co-operation in the period 1970–1974,

Welcoming the successful results of the economic, scientific and technical co-operation thus established between the two countries,

Desiring to strengthen the results of that co-operation and to contribute to the further development of French-Soviet relations,

Recognizing that, in order to ensure and broaden the beneficial results of French-Soviet co-operation in future, it is desirable to strengthen this co-operation through longer term measures,

Have agreed as follows :

Article 1

The two Governments shall continue their efforts aimed at contributing to the development and strengthening of economic, scientific and technical co-operation, which constitutes a factor for progress in both countries.

Article 2

To that end, they have decided to encourage the organizations and enterprises of each country to participate in fulfilling the five-year plans in force as well as the future plans of the other country.

Article 3

The two Governments shall by agreement between them define the different sectors in which the expansion of co-operation is desirable, particular attention

¹ Came into force on 27 October 1971 by signature, in accordance with article 7.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 221, p. 79.

³ *Ibid.*, vol. 589, p. 109.

being given to the long-term needs and resources of each of the two countries as regards raw materials, equipment and technology.

Particular attention shall be given to the fields of motor-car and tractor production, the machine-tool industry, shipbuilding, electric power, manufacture of precision instruments, electronic data processing, communications, the iron and steel industry, the petroleum and gas industry, coal and ore mining, manufacture of wood and wood products, the chemical industry, light industry, water problems and, in general, all sectors offering prospects for favourable development with regard to the resources and possibilities of each of the two Parties.

Article 4

The two Governments shall promote co-operation between the interested organizations and enterprises of the two countries, as well as the conclusion, in conformity with the legislation in force in the two countries, of agreements and contracts, especially on a long-term basis, between French individuals and bodies corporate and the corresponding Soviet organizations, particularly with a view to ensuring the participation of Soviet organizations in the construction of industrial complexes in France and the co-operation of French industry in the construction in the USSR of industrial complexes and in the modernization and expansion of light industries engaged in the production of consumer goods.

Both Parties shall promote the conclusion of long-term contracts relating in particular to the supply of the raw materials required by France.

Article 5

The two Governments have also decided to investigate in a co-ordinated manner the opportunities in third countries for achieving such co-operation.

Article 6

The permanent Joint Commission for French-Soviet co-operation, established in pursuance of the declaration of 30 June 1966, shall be responsible for organizing the implementation of the foregoing articles and shall submit for that purpose a programme for the expansion of French-Soviet co-operation over a period of 10 years.

Article 7

This Agreement is concluded for a period of 10 years. It shall enter into force on the date of its signature.

Six months before the expiry of this period, the two Parties shall make the necessary arrangements with each other to ensure the continuance of the economic, technical and industrial co-operation between the two countries.

DONE at Paris on 27 October 1971, in duplicate, in the French and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic :

[Signed]

V. GISCARD D'ESTAING

For the Government
of the Union of Soviet Socialist
Republics :

[Signed]

N. PATOLICHEV
